

LIGJ
Nr.9605, datë 11.9.2006

PËR RATIFIKIMIN E “MARRËVESHJES SË HUASË NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE FONDIT NDËRKOMBËTAR PËR ZHVILLIMIN BUJQËSOR (IFAD) PËR FINANCIMIN E PROGRAMIT PËR ZHVILLIMIN E QËNDRUESHËM TË ZONAVE RURALE, MALORE”

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet “Marrëveshja e huasë ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Fondit Ndërkombëtar për Zhvillimin Bujqësor (IFAD) për financimin e programit për zhvillimin e qëndrueshëm të zonave rurale, malore”.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekreten nr.5055, datë 4.10.2006 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Alfred Moisiu

MARRËVESHJE
E PROGRAMIT TË HUASË

Marrëveshje e Programit të Huasë e datës _____, ndërmjet Republikës së Shqipërisë (këtej e tutje i quajtur Huamarrësi) dhe Fondit Ndërkombëtar për Zhvillimin Bujqësor (këtej e tutje i quajtur Fondi),

Duke qenë se:

A) Huamarrësi ka kërkuar një hua nga Fondi për financimin e realizimit të Programit të Zhvillimit të Qëndrueshëm të Zonave Rurale Malore, të përshkruar në shtojcën 1 të kësaj Marrëveshjeje (Programi);

B) Zhvillimi i programit rajonal; zhvillimi i sektorit privat; dhe programi i komponentëve të metodave të testimit të investimit dhe zbatimit në terren do të kryhet nga Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore të Huamarrësit (Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore) dhe për këtë qëllim, Huamarrësi do të vërë në dispozicion të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore një pjesë të të ardhurave të Huasë, të parashikuara në të sipas kushteve të parashtruara në këtë Marrëveshje;

C) Transformimi dhe zgjerimi i komponentit të fondit financiar për zonat malore të programit do të kryhet nga Fondi Financiar i Zonave Malore (Fondi Financiar për Zonat Malore) dhe për këtë qëllim, Huamarrësi do t'i mundësojë Fondit Financiar për Zonat Malore një pjesë të të ardhurave të Huasë, të parashikuara në të sipas kushteve të parashtruara në këtë Marrëveshje;

D) Huamarrësi synon të përftojë nga bashkëfinancuesit financim në sasinë e përafërt prej katër milionë e pesëqind e trembëdhjetë mijë dollarësh amerikanë (USD 4 513 000) për të asistuar në financimin e Programit (Bashkëfinancuesit) mbi kushtet që do të parashtrohen në marrëveshjet

midis Huamarrësit dhe bashkëfinancuesve (Marrëveshjet e bashkëfinancuesve);

E) Huaja do të administrohet nga institucioni bashkëpunues që do të caktohet nga Fondi; dhe

meqenëse në bazë të sa më sipër, si dhe të konsideratave të tjera, Fondi ka rënë dakord të mundësojë Huanë për Huamarrësin subjekt i termave dhe kushteve të paraqitura, referuar apo në përputhje me këtë Marrëveshje;

për sa më sipër, palët janë marrë vesh për sa më poshtë:

Neni 1

Dispozita të përgjithshme

SEKSIONI 1.01. Kushtet e përgjithshme. Kushtet e përgjithshme të Fondit për Financimin e Zhvillimit Bujqësor të datës 2 dhjetor 1998 (Kushtet e përgjithshme) i janë bashkëngjitur kësaj Marrëveshjeje dhe të gjitha dispozitat në të (të përmendura ose jo në mënyrë të qartë aty) përbëjnë një pjesë integrale të saj. Nëse ndonjë dispozitë e kësaj Marrëveshjeje është e papajtueshme me një dispozitë të kushteve të përgjithshme, dispozita e kësaj Marrëveshjeje do të mbizotërojë, por asnjë dispozitë e saj nuk do të kufizojë përgjithshmërinë e asnjë dispozite të kushteve të përgjithshme.

SEKSIONI 1.02. Përkufizimet (a) Kudo që përdoren në këtë Marrëveshje, në qoftë se nuk kërkohet ndryshe nga konteksti, termat e përcaktuara në kushtet e përgjithshme dhe në hyrjen e kësaj Marrëveshjeje do të kenë kuptimet e përcaktuara këtu.

b) Termat që përdoren në këtë Marrëveshje do të kenë kuptimet e mëposhtme:

“AWPB” do të thotë çdo plan pune dhe buxheti vjetor për kryerjen e Programit gjatë një viti të veçantë të Programit, siç përshkruhet në seksionin 3.02.

“ALL” ose “lekë” do të thotë njësia monetare e Huamarrësit.

“Institucion bashkëpunues” do të thotë institucionet e përcaktuara si të tilla në seksionin 1.05.

“Viti fiskal” do të thotë viti fiskal i Huamarrësit, që fillon më 1 janar dhe përfundon më 31 dhjetor të çdo viti.

“Agjencitë kryesuese të Programit” do të thotë Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore dhe Fondi Financiar për Zonat Malore.

“Data e mbylljes së huasë” do të thotë data gjashtë muaj pas datës së përfundimit të Programit, ose një datë tjetër e mëvonshme që mund të përcaktohet nga Fondi dhe për të cilën Huamarrësi vihet në dijeni.

“Monedha e pagesës së shërbimit të Huasë” do të thotë monedha e përcaktuar si e tillë në seksionin 2.08 të kësaj Marrëveshjeje.

“MADA” do të thotë Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore.

“Komponentët e lidhur me MADA” do të thotë zhvillimi i programit rajonal; zhvillimi i sektorit privat; dhe programi i komponentëve të metodave të testimit të investimit dhe zbatimit në terren.

“MADP” do të thotë programi i zhvillimit të zonave malore.

“MAFF” do të thotë Fondi Financiar për Zonat Malore.

“Komponenti i lidhur me MAFF” do të thotë transformimi dhe zgjerimi i komponentit të Fondit Financiar për Zonat Malore të programit.

“Marrëveshja Financiare Subsidare me MAFF” do të thotë Marrëveshja ndërmjet Huamarrësit dhe Fondit Financiar për Zonat Malore në lidhje me zbatimin e Programit të përshkruar në paragrafin 4 të shtojcës 3, e cila mund të ndryshohet ose amendohet herë pas here sipas nevojës me miratimin paraprak të Fondit.

“Data e mbylljes së Programit” do të thotë përvjetori i pestë i datës së hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, ose një datë tjetër e mëvonshme që mund të përcaktohet nga Fondi dhe për të cilën Huamarrësi vihet në dijeni.

“Rreth i Programit” do të thotë rrethet e Bulqizës, Devollit, Dibrës, Gjirokastrës, Gramshit, Hasit, Kolonjës, Korçës, Kukësit, Librazhdit, Përmetit, Pogradecit, Pukës, Malësisë së

Madhe, Matit, Mirëditës, Shkodrës, Skraparit, Tepelenës, Tropojës dhe Vlorës, si dhe çdo distrikt tjetër në territorin e Huamarrësit, siç mund bihet dakord ndërmjet Huamarrësit dhe Fondit.

“PIM” do të thotë manualët e zbatimit të Programit të përshkruar në pjesën B të shtojcës 3.

“Palë në Program” përfshin (por nuk kufizohet tek) secilën nga agjencitë kryesuese të Programit dhe agjencitë e siguruesit publikë dhe privatë të shërbimeve të kontraktuar për qëllime të zbatimit të Programit.

“Vit i Programit” do të thotë: (i) periudhën që fillon në datën e hyrjes në fuqi dhe mbaron në 31 dhjetor; dhe (ii) çdo periudhë të mëpasshme që fillon më 1 janar dhe mbaron më 31 dhjetor ose për vitin e fundit që mbaron në datën e përfundimit të Programit.

“USD”ose “dollarë” do të thotë dollarë të Shteteve të Bashkuara, njësia monetare e SHBA-së.

SEKSIONI 1.03. Referencat dhe titujt. Në qoftë se nuk tregohet ndryshe, referencat në këtë Marrëveshje ndaj neneve, seksioneve dhe planeve i referohen neneve, seksioneve ose planeve të kësaj Marrëveshjeje. Titujt përshkruar të neneve të tilla, seksioneve ose planeve jepen vetëm për lehtësi reference dhe nuk formojnë një pjesë integrale të kësaj Marrëveshjeje.

SEKSIONI 1.04. Detyrimet e Huamarrësit. Huamarrësi do të jetë plotësisht i përgjegjshëm te Fondi për ecurinë e duhur dhe në kohë të të gjitha detyrimeve që i caktohen atij sipas kësaj Marrëveshjeje. Në masën kur ndonjë subjekt/individ i përfshirë në zbatimin e Programit gëzon personalitetin ligjor veçmas nga Huamarrësi çdo reference për një detyrim të një subjekti/individit të tillë në këtë Marrëveshje do të konsiderohet një detyrim i Huamarrësit për të siguruar që një subjekt ose individ kryen një detyrim të tillë. Pranimi nga ndonjë subjekt ose individ të ndonjë detyrimi që i caktohet në këtë Marrëveshje, nuk do të prekë përgjegjësitë dhe detyrimet e mëposhtme të Huamarrësit.

SEKSIONI 1.05. Caktimi i institucionit bashkëpunues. Fondi synon të caktojë UNOPS, zyrën e OKB-së për shërbimet e projekteve si institucionin bashkëpunues, me përgjegjësitë e caktuara në nenin 3 të kushteve të përgjithshme, me qëllim administrimin e Huasë dhe mbikëqyrjen e Programit në përputhje me Marrëveshjen e bashkëpunimit. Huamarrësi bie dakord këtu me këtë caktim.

Neni 2 Huaja

SEKSIONI 2.01 Huaja. Duke iu nënshtuar termave dhe kushteve që janë përcaktuar më poshtë, Fondi bie dakord t'i japë Huamarrësit një hua për një shumë ekuivalente me pesë milionë e pesëqind mijë të drejta për tërheqje speciale (5500000 SDR) për qëllime të financimit të Programit.

SEKSIONI 2.02. Llogaria e Huasë dhe tërheqjet. Fondi do të hapë një llogari huaje në emër të Huamarrësit ku do të kreditohet sasinë e Huasë në vazhdim. Huamarrësi mund të kërkojë tërheqjen e parave nga llogaria e Huasë herë pas here duke filluar nga data e hyrjes në fuqi deri në datën e mbylljes së Huasë në valuta të ndryshme në lidhje me shpenzimet e pranueshme dhe në përputhje me planin 2 dhe (alokimi dhe tërheqja e të ardhurave të Huasë) dhe nenin IV (Llogaria e Huasë dhe tërheqjet) dhe seksionin 6.02 (Valutat për tërheqje) të kushteve të përgjithshme.

SEKSIONI 2.03 Llogaria e posaçme A. (a) Menjëherë pas kësaj, por jo më vonë se nëntëdhjetë (30) ditë pas datës së hyrjes në fuqi, Huamarrësi do të hapë dhe mbajë një llogari programi të emëruar llogaria e posaçme A në dollarë amerikanë në Bankën e Shqipërisë ose në një bankë tjetër të propozuar nga Huamarrësi dhe të pranuar nga Fondi. Llogaria e posaçme A do të përdoret për aktivitetet e programit të financuara nga Huaja dhe që do të zbatohen nga Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore (MADA). Llogaria e posaçme A duhet të mbrohet nga konfiskimi, sekuestrimi apo përvetësimi në përputhje me termat dhe kushtet e propozuara nga Huamarrësi dhe të pranueshme nga Fondi.

b) Pasi të jetë hapur në mënyrën e duhur, llogaria e posaçme A, me kërkesë të Huamarrësit, Fondi do të bëjë një tërheqje prej tetëqind mijë dollarë 800.000 USD (alokimi i autorizuar) nga llogaria e Huasë në emër të Huamarrësit dhe do ta depozitojë këtë sasi në llogarinë e posaçme A. Herë pas here dhe me kërkesë të Huamarrësit, Fondi do të derdhë në llogarinë e posaçme A, në përputhje me seksionin 4.08 (Llogaria e posaçme) të kushteve të përgjithshme në sasi të tilla

minimale që Fondi, apo institucioni bashkëpunues në emër dhe për llogari të Fondit, mund të përcaktojë duke e vënë në dijeni për këtë Huamarrësin.

c) Huamarrësi do të jetë plotësisht i autorizuar të operojë llogarinë e posaçme A në përputhje me seksionin 4.08 (llogaria e posaçme) të kushteve të përgjithshme.

SEKSIONI 2.04 Llogaria e posaçme B. (a) Menjëherë pas kësaj, por jo më vonë se nëntëdhjetë (30) ditë pas datës së hyrjes në fuqi, Huamarrësi do të hapë dhe mbajë një tjetër llogari programi të emëruar llogaria e posaçme B në dollarë amerikanë në Bankën e Shqipërisë ose në një bankë tjetër të propozuar nga Huamarrësi dhe të pranuar nga Fondi. Llogaria e posaçme B do të përdoret për aktivitetet e programit të financuara nga Huaja dhe që do të zbatohen nga Fondi i Financimit të Zonave Malore (MAFF). Llogaria e posaçme B duhet të mbrohet nga konfiskimi, sekuestrimi apo përvetësimi në përputhje me termat dhe kushtet e propozuara nga Huamarrësi dhe të pranueshme nga Fondi.

b) Pasi të jetë hapur në mënyrën e duhur, llogaria e posaçme B, me kërkesë të Huamarrësit, Fondi do të bëjë një tërheqje prej tetëqind mijë dollarë 800.000 USD (alokimi i autorizuar) nga llogaria e Huasë në emër të Huamarrësit dhe do ta depozitojë këtë sasi në llogarinë e posaçme B. Herë pas here dhe me kërkesë të Huamarrësit, Fondi do të derdhë në llogarinë e posaçme B në përputhje me seksionin 4.08 (llogaria e posaçme) të kushteve të përgjithshme në sasi të tilla minimale që Fondi apo institucioni bashkëpunues, në emër dhe për llogari të Fondit, mund të përcaktojë duke e vënë në dijeni për këtë Huamarrësin.

c) Huamarrësi do të jetë plotësisht i autorizuar të operojë llogarinë e posaçme B në përputhje me seksionin 4.08 (llogaria e posaçme) të kushteve të përgjithshme.

Seksioni 2.5 Përdorimi i të ardhurave. Huamarrësi do të përdorë të ardhurat e Huasë ekskluzivisht për të financuar Programin në përputhje me këtë Marrëveshje dhe me kushtet e përgjithshme. Pa kufizuar vazhdimësinë, është rënë dakord dhe mirëkuptuar se në bazë të politikave të Fondit të ardhurat e Huasë nuk do të përdoren për pagimin e asnjë takse importimi për prokurimin apo për furnizimin e një malli, punimi apo shërbimi të financuar nga Huaja.

Seksioni 2.06. Tarifa e shërbimit. Huamarrësi do t'i paguajë Fondit një tarifë shërbimi në koeficientin tre të katërtat e 1% (3/4 e 1%) në vit mbi shumën principale të Huasë të tërhequr dhe të mbetur herë pas here, të pagueshëm dy herë në vit, çdo 1 qershor dhe 1 dhjetor në monedhën e pagesës së shërbimit të Huasë.

Seksioni 2.07. Ripagesa e shumës principale. Huamarrësi do të ripaguajë shumën principale të Huasë së tërhequr dhe të mbetur herë pas here në pesëdhjetë e nëntë këste të barabarta gjashtëmujore prej 91,667 të drejta për tërheqje speciale (SDR) të pagueshme çdo 1 qershor dhe 1 dhjetor duke filluar më datë 1 qershor 2016 dhe duke përfunduar në datë 1 qershor 2045, si dhe këstin e fundit prej 91,647 të drejta për tërheqje speciale (SDR) të pagueshme më 1 dhjetor 2045 në monedhën e pagesës së shërbimit të Huasë.

Seksioni 2.08. Monedha e pagesës së shërbimit të Huasë. Monedha e Shteteve të Bashkuara të Amerikës është zgjedhur si monedha e pagesës së shërbimit të Huasë për qëllime të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 3 Programi

SEKSIONI 3.01. Zbatimi i Programit. Huamarrësi deklaron përkushtimin e tij për arritjen e objektivave dhe qëllimeve të Programit të parashtruara në planin 1 dhe, për realizimin e mëtejshëm të këtyre objektivave dhe qëllimeve, Huamarrësi do të sigurojë që agjencitë kryesore të programit dhe secili prej palëve në Program do të realizojë programin:

a) me përkushtim dhe efikasitet;

b) në përputhje me të gjitha praktikatat e duhura administrative, inxhinierike, financiare, ekonomike, operative, mjedisore, të zhvillimit bujqësor (duke përfshirë praktikatat e zhvillimit rural), si dhe të qeverisjes së mirë;

c) në përputhje me planet, standardet e projektimit, specifikimet, prokurimin dhe afatet kohore të punës dhe metodat e ndërtimit të rëna dakord nga Huamarrësi dhe institucioni bashkëpunues;

d) thellësisht në përputhje me planin e punës dhe buxhetin vjetor;

e) në përputhje me këtë Marrëveshje (në mënyrë të posaçme me shtojcat 3 dhe 4A këtu), si dhe me çdo dokument tjetër të Huasë;

f) në mënyrë që të sigurojë qëndrueshmërinë e arritjeve të Projektit me kalimin e kohës.

SEKSIONI 3.02. Planet e punës dhe buxhetet vjetore. a) Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore do të konsolidojë dhe përgatisë draftin e planit dhe buxhetit vjetor të punës për çdo vit programi. Drafti i planit vjetor të punës dhe buxheti do të përfshijë, midis të tjerash, një plan prokurimi, një përshkrim të detajuar të aktiviteteve të planifikuara të Programit gjatë vitit të ardhshëm të Programit, duke përfshirë outputet e pritshme dhe indikatorët operacionale dhe burimet e përdorimet e fondeve, bazuar në planet përkatëse të punës dhe buxhetit të përgatitura nga secila prej palëve të Programit.

b) Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore do t'i dorëzojë Fondit dhe institucionit bashkëpunues draftin e planit vjetor të punës dhe buxhetin, për komentet e tyre në lidhje me të dhe për miratim, jo më vonë se tridhjetë (30) ditë para fillimit të vitit përkatës të Programit. Nëse as Fondi, as institucioni bashkëpunues nuk bëjnë komente në lidhje me draftin e planit vjetor të punës dhe buxhetin brenda 30 ditësh pas marrjes së tij, drafti i planit vjetor të punës dhe buxheti do të konsiderohen të miratuar.

c) Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore do të adoptojë draftin e planit të punës dhe buxhetin vjetor kryesisht në formën e pranuar nga Fondi dhe institucioni bashkëpunues dhe Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore do të sigurojë kopje të tij për Fondin dhe institucionin bashkëpunues, para fillimit të vitit përkatës të Programit.

d) Nëse kërkohet, Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore mund të propozojë rregullime në draftin e planit vjetor të punës dhe buxhetin gjatë vitit përkatës të Programit, të cilat do të bëhen efektive me miratimin nga Fondi dhe institucioni bashkëpunues.

e) Fondi Financiar për Zonat Malore do të konsolidojë dhe përgatisë draftin e planit vjetor të punës dhe buxhetin për çdo vit programi. Drafti i planit vjetor të punës dhe buxhetit do të përfshijë midis të tjerash, një plan prokurimi, një përshkrim të detajuar të aktiviteteve të planifikuara të Programit gjatë vitit të ardhshëm të Programit, duke përfshirë outputet e pritshme dhe indikatorët operacionale dhe burimet e përdorimet e fondeve, bazuar në planet përkatëse të punës dhe buxhetet të përgatitura nga secila prej palëve të Programit.

f) Fondi Financiar për Zonat Malore do t'i dorëzojë Fondit dhe institucionit bashkëpunues draftin e planit vjetor të punës dhe buxhetin, për komentet e tyre në lidhje me të dhe për miratim, jo më vonë se tridhjetë (30) ditë para fillimit të vitit përkatës të Programit. Nëse as Fondi, as institucioni bashkëpunues nuk bëjnë komente në lidhje me draftin e planit vjetor të punës dhe buxhetin brenda 30 ditësh pas marrjes së tij, drafti i planit vjetor të punës dhe buxheti do të konsiderohen të miratuar.

g) Fondi Financiar për Zonat Malore do të adoptojë draftin e planit vjetor të punës dhe buxhetin kryesisht në formën e pranuar nga Fondi dhe institucioni bashkëpunues dhe Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore do të sigurojë kopje të tij për Fondin dhe institucionin bashkëpunues, para fillimit të vitit përkatës të Programit.

h) Nëse kërkohet, Fondi Financiar për Zonat Malore mund të propozojë rregullime në draftin e planit vjetor të punës dhe buxhetin gjatë vitit përkatës të Programit, të cilat do të bëhen efektive me miratimin nga Fondi dhe institucioni bashkëpunues.

SEKSIONI 3.03 Llogaritë e programit. (a) Sa më parë që të jetë e mundur pas datës së kësaj, por në asnjë rast më vonë se tridhjetë (30) ditë pas datës efektive, Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore do të hapë dhe më pas do të menaxhojë, në një bankë tregtare të propozuar nga Huamarrësi dhe të pranueshme nga Fondi, dy llogari rrjedhëse, një të caktuar në lek dhe një në dollarë amerikanë për operacionet e Programit ("Llogaria në lek e Programit të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore" dhe "Llogaria në dollarë amerikanë e Programit të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore", së bashku të referuara si "Llogaritë e Programit të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave

Malore”). Llogaria në dollarë amerikanë e Programit të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore do të përdoret për të marrë Huanë dhe fonde të tjera dhe do të shfrytëzohet gjithashtu për: (i) marrjen e likuiditetit paraprak nga llogaria speciale e Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore; (ii) parafinancimi i llogarisë në lek të Programit të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore; (iii) kryerjen e pagesave për përdoruesit e shërbimit dhe këshilluesit për shërbime kontraktuale; dhe (iv) kryerjen e pagesave për furnizuesit dhe kontraktuesit për mallra, punë civile dhe shërbime. Llogaria në lek e Programit të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore do të përdoret për të marrë Huanë dhe fonde të tjera dhe do të shfrytëzohet gjithashtu për: (i) marrjen e likuiditetit paraprak nga llogaria në dollarë amerikanë e Programit të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore; (ii) marrjen e kontributit financiar të Huamarrësit nga Thesari; (iii) marrjen e kontributit financiar të komunitetit për investime mbi infrastrukturën; (iv) kryerjen e pagesave për përdoruesit e shërbimit dhe këshilluesit për shërbime kontraktuale. (v) kryerjen e pagesave për furnizuesit dhe kontraktuesit për mallra, punë civile dhe shërbime; dhe (vi) kryerjen e pagesave për stafin drejtues të zyrës së Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore dhe kostot operationale. Llogaritë e Programit të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore do të mbrohen nga kompensimi ose konfiskimi mbi kushtet e propozuara nga Huamarrësi dhe të pranuar nga Fondi. Drejtori ekzekutiv dhe menaxheri financiar i Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore do të caktohen si nënshkrues të autorizuar të llogarive të Programit të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore dhe të dy nënshkruesit do të kërkohen për të gjitha transaksionet e llogarive.

b) Sa më parë që të jetë e mundur pas datës së kësaj, por në asnjë rast më vonë se tridhjetë (30) ditë pas datës efektive, Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore do të hapë dhe më pas do të menaxhojë në një bankë tregtare të propozuar nga Huamarrësi dhe të pranueshme nga Fondi për çdo zyrë të rrjetit MADA, një llogari rrjedhëse të caktuar në lek për operationet e Programit (“Llogaria e zyrës së rrjetit MADA”, së bashku të referuara si “Llogaritë e zyrave të rrjetit MADA”) të cilat do të përdoren për të marrë Huanë dhe fonde të tjera dhe do të shfrytëzohet gjithashtu për: (i) marrjen e likuiditetit paraprak nga llogaria në lek e Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore; (ii) kryerjen e pagesave për përdoruesit e zyrave të rrjetit MADA si dhe për koston operative; dhe (iii) në varësi të përvojës dhe performancës, kryerjen e pagesave për koston e investimeve, menaxhimin e kontributeve financiare të përfituesit, si dhe për mobilizimin e financimeve nga burime të tjera. Llogaritë e zyrave të rrjetit të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore do të mbrohen nga kompensimi ose konfiskimi mbi kushtet e propozuara nga Huamarrësi dhe të pranuar nga Fondi. Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore, sa më parë që të jetë e mundur pas datës së kësaj, por në asnjë rast më vonë se 60 ditë pas datës efektive do të këshillojë Fondin për dy nënshkruesit e autorizuar të llogarive të zyrave të rrjetit të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore dhe të dy nënshkruesit do të kërkohen njëkohësisht për të gjitha transaksionet e llogarive të zyrave të rrjetit të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore.

c) Sa më parë që të jetë e mundur pas datës së kësaj, por në asnjë rast më vonë se tridhjetë (30) ditë pas datës efektive, MAFF do të hapë dhe më pas do të menaxhojë në një bankë tregtare të propozuar nga Huamarrësi dhe të pranueshme nga Fondi, dy llogari rrjedhëse, një të caktuar në lek dhe një në dollarë amerikanë për operationet e Programit (“Llogaria në lek e MAFF” dhe “Llogaria në dollarë amerikanë e MAFF”, së bashku të referuara si “Llogaritë e Programit të MAFF”), të cilat do të përdoren për të marrë Huanë dhe fonde të tjera dhe do të shfrytëzohet gjithashtu për: (i) marrjen e likuiditetit paraprak nga llogaria Speciale e MAFF; (ii) parafinancimin e llogarive në lek në nivel rrethi; (iii) kryerjen e pagesave për përdoruesit e shërbimit dhe këshilluesit për shërbime kontraktuale; (iv) kryerjen e pagesave për furnizuesit dhe kontraktuesit për mallra, punë civile dhe shërbime; dhe (v) kryerjen e pagesave për stafin drejtues të zyrës së MAFF dhe kostot operationale. Llogaritë e Programit të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore do të mbrohen nga kompensimi ose konfiskimi mbi kushtet e propozuara nga Huamarrësi dhe të pranuar nga Fondi. Drejtori ekzekutiv dhe menaxheri financiar i MAFF do të caktohen si nënshkrues të autorizuar të llogarive të Programit të MAFF dhe të dy nënshkruesit do të kërkohen për të gjitha transaksionet e llogarive.

SEKSIONI 3.04. Disponibiliteti i të ardhurave të Huasë. Huamarrësi do të vërë në dispozicion të agjencive të programit drejtues të ardhurat e Huasë, në përputhje me planin vjetor të punës dhe buxhetin dhe marrëveshjen mbështetëse financiare të Fondit Financiar për Zonat Malore për të zbatuar Programin.

SEKSIONI 3.05. Disponibiliteti i burimeve shtesë. (a) Përveç të ardhurave të Huasë, Huamarrësi do t’u mundësojë agjencive të programit drejtues gjatë periudhës së zbatimit të Programit,

sa më shpejt që të nevojitet, këto fonde, facilitete, shërbime dhe burime të tjera, siç mund të kërkohen herë pas here për të zbatuar Programin në përputhje me këtë Marrëveshje.

b) Pa kufizuar parimin e përgjithshëm të paragrafit (a) më sipër, Huamarrësi:

i) do të sigurojë që financimi nga bashkëfinancuesit e tjerë i marrë nga ai të vihet në dispozicion të agjencive të programit drejtues, në përputhje me planet vjetore të punës dhe buxhetin; dhe

ii) Huamarrësi do të vërë në dispozicion të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore gjatë periudhës së zbatimit të Programit, fonde homologe nga burimet e veta, në përputhje me procedurat e aplikueshme kombëtare për asistencë zhvillimi.

SEKSIONI 3.06. Prokurimi. Të gjitha prokurimet e financuara nga Huaja do të kryhen në përputhje me shtojcën 4 të Marrëveshjes së Huasë.

SEKSIONI 3.07 Data e përfundimit të Programit. Huamarrësi do të përfundojë zbatimin e Programit në datën ose përpara datës së përfundimit të Programit.

Neni 4

Raportimi dhe informacioni në lidhje me zbatimin

SEKSIONI 4.01 Monitorimi. Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore dhe Fondi Financiar për Zonat Malore do të krijojnë sa më shpejt që të jetë e mundur, por në asnjë rast jo më vonë se gjashtë (6) muaj pas datës efektive, dhe më pas të ruajnë një sistem menaxhimi informacioni të përshtatshëm, në përputhje me “Direktivat për monitorimin dhe vlerësimin e Projektit” të Fondit, për ta mundësuar atë të monitorojë Programin në përputhje me seksionin 8.02 (Monitorimi i zbatimit të Projektit) të kushteve të përgjithshme, bazuar në indikatorët e rënë dakord midis Huamarrësit dhe Fondit dhe do të përfshijë indikatorët e kërkuar nga rezultatet e Fondit dhe sistemi i menaxhimit të ndikimit (RIMS).

SEKSIONI 4.02 Raportet e ecurisë. Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore dhe Fondi Financiar për Zonat Malore do t'i dorëzojnë Fondit dhe institucionit bashkëpunues raporte ecurie gjashtëmujore dhe vjetore në lidhje me zbatimin e Programit, siç kërkohet nga seksioni 8.03 (raportet e ecurisë) të kushteve të përgjithshme, jo më vonë se gjashtë javë pas mbarimit të secilës prej periudhave përkatëse gjatë periudhës së zbatimit të Projektit.

SEKSIONI 4.03 Rishikimi afatmesëm. (a) Jo më vonë se tridhjetë e gjashtë muaj pas datës efektive, Huamarrësi, agjencitë e programit drejtues, Fondi, bashkëfinancuesit dhe institucioni bashkëpunues do të kryejnë një rishikim të zbatimit të Programit (Rishikimi afatmesëm), bazuar në termat e referencës të përgatitura nga Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore dhe Fondi Financiar për Zonat Malore dhe të rëna dakord reciprokisht nga Huamarrësi, Fondi dhe institucioni bashkëpunues. Mes të tjerash, rishikimi afatmesëm do të shqyrtojë arritjen e objektivave të Programit dhe kufizimet mbi të, dhe të rekomandojë këtë riorientim siç mund të kërkohet për të arritur këto objektiva dhe për të hequr këto kufizime. Në veçanti, rishikimi afatmesëm do të shqyrtojë: (i) përqindjen e disbursimit dhe ecurinë e zbatimit përkundrejt llogaritjeve të vlerësimit dhe planeve vjetore të punës e buxhetit; (ii) Operacionet bankare të bankës së re dhe menaxhimi financiar i Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore dhe Fondit Financiar për Zonat Malore; (iii) paraqitja profesionale dhe menaxhimi financiar i siguruesve të kontraktuar të shërbimit; (iv) ndikimi mbi përfituesit siç matet nga indikatorët e përdorur në studimin kryesor të vlerësimit përkatës të fazës; dhe (v) rishikimi i asistencës teknike dhe programeve të trajnimit. Rishikimi afatmesëm do të informojë gjithashtu në lidhje me kushtet sipas të cilave, Fondi Financiar për Zonat Malore dhe institucioni pasardhës i saj do të vazhdojnë të tërheqin fonde Huaje, dhe kushtet e ndonjë huaje të re shtese të financuar nga Fondi për komponentët e zbatuar nga Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore.

b) Huamarrësi do të sigurojë që rekomandimet që rrjedhin nga rishikimi afatmesëm të zbatohen brenda një kohë të specifikuar në të dhe në funksion të Fondit. Është rënë dakord dhe kuptuar që këto rekomandime mund të rezultojnë në modifikime ndaj dokumenteve të Huasë ose anulimit të Huasë.

SEKSIONI 4.04. Raporti përfundimtar. Huamarrësi do t'i dorëzojë Fondit dhe institucionit bashkëpunues raportin përfundimtar në lidhje me Programin, siç kërkohet nga seksioni 8.04 (raporti përfundimtar) të kushteve të përgjithshme, jo më vonë se gjashtë muaj pas datës së

përfundimit të Projektit.

SEKSIONI 4.05 Vlerësimet. Huamarrësi dhe secila Palë e Programit do të lehtësojnë vlerësimet dhe rishikimet e Programit që Fondi mund të kryejë gjatë periudhës së zbatimit të Programit dhe për dhjetë vjet pas kësaj, siç kërkohet nga seksioni 10. 05 (Vlerësimet e Projektit) të kushteve të përgjithshme.

Neni 5

Raportimi dhe informacioni financiar

SEKSIONI 5.01. Deklaratat financiare. Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore dhe Fondi Financiar për Zonat Malore do të përgatisin deklarata të qëndrueshme financiare të operacioneve, burimeve dhe shpenzimeve në lidhje me Programin, siç e kërkon seksioni 9.02 (Deklaratat financiare) të kushteve të përgjithshme për sa i përket çdo viti fiskal dhe t'i dorëzojnë Fondit dhe institucionit bashkërendues këto deklarata financiare brenda tre muajsh, në fund të çdo viti fiskal.

SEKSIONI 5.02. Raportet e kontrollit financiar. (a) Brenda nëntëdhjetë (90) ditësh të datës efektive, Huamarrësi do të caktojë, me miratimin paraprak të Fondit, revizorë financiarë të pavarur të zgjedhur nga Huamarrësi nëpërmjet Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore dhe Fondit Financiar për Zonat Malore, në përputhje me procedurat dhe kriteret në përmbajtje të “Udhëzimeve mbi kontrollet financiare të Projektit” (për përdorim të Huamarrësit) të Fondit, për të bërë kontroll financiar të deklaratave financiare në lidhje me Programin për dy vitet e para fiskale. Pas kësaj, sa më shpejt që të jetë e mundur, por në asnjë rast jo më vonë se nëntëdhjetë (90) ditë pas fillimit të çdo viti të mëpasshëm fiskal, Huamarrësi, nëpërmjet Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore dhe Fondit Financiar për Zonat Malore, me miratimin paraprak të Fondit, do të konfirmojë këtë emërim të revizorit financiar ose të emërojë revizorë të rinj financiarë të pavarur për këtë vit fiskal.

b) Revizorët financiarë të mësipërm, midis të tjerash, kontrollojnë: (i) deklaratat e qëndrueshme financiare në lidhje me Programin; (ii) procedurat kontraktuese të Programit për partnerët e Programit; dhe (iii) përgjegjësinë e Partnerëve të Programit, si dhe menaxhimin e burimeve të Programit nga partnerët zbatues të mësipërm.

c) Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore dhe Fondi Financiar për Zonat Malore do të kenë deklarata të qëndrueshme financiare në lidhje me Programin, të kontrolluara financiarisht çdo vit fiskal nga këta revizorë financiarë, në përputhje me standardet ndërkombëtare të kontrollit financiar, siç mund të amendohen herë pas here. Në përputhje me seksionin 9.03 (Kontrolli financiar i llogarive) të kushteve të përgjithshme, përveç raportit të kontrollit financiar rreth deklaratave financiare, revizorët do të sigurojnë: (i) një opinion mbi deklaratat e certifikuar të shpenzimeve dhe operacionit të llogarive speciale; dhe (ii) një dokument të veçantë menaxhimi që adreson mjaftueshmërinë e kontabilitetit dhe sistemeve të brendshme të kontrollit. Huamarrësi do t'i dorëzojë sa më sipër Fondit dhe institucionit bashkëpunues brenda një periudhe gjashtëmujore pas mbarimit të çdo viti fiskal. Huamarrësi do t'i dorëzojë Fondit përgjigjen për dokumentin e menaxhimit të revizorëve brenda një muaji pas marrjes së saj.

Neni 6

Zgjidhjet ligjore të Fondit

SEKSIONI 6.01. Pezullimi. (a) Fondi mund të pezullojë, plotësisht ose pjesërisht, të drejtën e Huamarrësit për të kërkuar tërheqje nga llogaria e Huasë në përputhje me seksionin 12.01 të kushteve të përgjithshme (pezullimi prej Fondit), me ndodhjen e ndonjëres prej ngjarjeve të parashtruara në të ose me ndodhjen e ndonjëres prej ngjarjeve të mëposhtme:

i) Statuti i Fondit Financiar për Zonat Malore dhe/ose Karta e Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore apo ndonjë dispozitë e tyre janë kundërshtuar, pezulluar, përfunduar, amenduar ose modifikuar pa miratimin paraprak të Fondit dhe Fondi ka vendosur që ky kundërshtim, pezullim, përfundim, amendim ose modifikim ka pasur ose ka të ngjarë të ketë një efekt të rëndë material mbi Programin;

ii) Çdo autoritet kompetent ka marrë masa për shpërbërjen e Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore dhe/ose Fondit Financiar për Zonat Malore ose pezullimin e operacioneve të tyre ose ka filluar ndonjë masë ose procedim për shpërndarjen e aseteve të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore dhe/ose Fondit Financiar për Zonat Malore, midis kreditorëve të tyre.

b) Fondi mund të pezullojë të drejtën e Huamarrësit për të kërkuar tërheqje nga llogaria e Huasë nëse kontrolli financiar i kërkuar në përputhje me seksionin 5.02 të kushteve të përgjithshme nuk është realizuar në mënyrë të kënaqshme brenda dymbëdhjetë (12) muajve prej datës së raportimit financiar, pa paragjykuar dispozitat e në seksionin 6.04 të Marrëveshjes së Huasë.

SEKSIONI 6.02 Anulimi. Fondi mund të përfundojë, të drejtën e Huamarrësit për të kërkuar tërheqje nga llogaria e Huasë në përputhje me seksionin 12.02 të kushteve të përgjithshme (Anulimi prej Fondit), me shfaqjen e ndonjërës prej ngjarjeve të parashtruara në të ose rishikimi në mes të periudhës së Projektit e ka rekomanduar një gjë të tillë.

SEKSIONI 6.03 Përshpejtimi i maturimit. Fondi mund të deklarojë pagesën e menjëhershme të principalit të mbetur të Huasë bashkë me interesat dhe tarifat e shërbimit ende të pashlyera mbi të në përputhje me seksionin 12.05 të kushteve të përgjithshme (Përshpejtimi i maturimit), me shfaqjen e ndonjërës prej ngjarjeve të parashtruara në të.

SEKSIONI 6.04. Kontrollët financiare. Nëse Huamarrësi nuk paraqet në kohë raportin e kontrollit financiar të kërkuar sipas seksionit 5.02, dhe nëse Fondi, pas konsultimit me Huamarrësin, vendos që Huamarrësi nuk do ta bëjë këtë brenda një periudhë të arsyeshme kohë pas kësaj, Fondi ose institucioni bashkëpunues në emër të Fondit, mund të angazhojnë revizorë financiarë, sipas zgjedhjes së tyre, për të kontrolluar llogaritë në lidhje me Programin. Për këtë qëllim, Huamarrësi dhe Palët e Programit do të vënë në dispozicion të këtyre revizorëve të dhëna financiare dhe të dhëna të tjera menjëherë sipas kërkesës, t'u japin atyre të drejta dhe privilegje të plota si agentë të Fondit sipas seksionit 10.03 (Vizita, inspektime dhe hetime) të kushteve të përgjithshme dhe të bashkëpunojnë plotësisht me këtë kontroll financiar. Me përfundimin e tij, Fondi do të vërë menjëherë në dispozicion të Huamarrësit raportin e kontrollit financiar. Kështu, Huamarrësi autorizon Fondin të financojë kostot e këtij kontrolli financiar me tërheqjen nga llogaria e Huasë në emër të Huamarrësit.

SEKSIONI 6.05 Zgjidhje të tjera ligjore. Zgjidhjet ligjore të Fondit të parashtruara në këtë nen nuk do të kufizojnë ose ndryshe të paragjykojnë ndonjë të drejtë ose trajtim tjetër të disponueshëm për Fondin sipas kushteve të përgjithshme ose ndonjë dispozitë tjetër.

Neni 7

Hyrja në fuqi

SEKSIONI 7.01. Kushte që paraprijnë hyrjen në fuqi. Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në përputhje me nenin 8 të kushteve të përgjithshme (Hyrja në fuqi dhe përfundimi), duke iu nënshtruar përmbushjes paraprakisht të kushteve të mëposhtme:

a) Kjo Marrëveshje do të jetë nënshkruar dhe nënshkrimi dhe performanca e saj nga Huamarrësi do të jetë autorizuar dhe ratifikuar nga i gjithë mekanizmi i nevojshëm qeveritar administrativ; dhe

b) Huamarrësi do t'i dorëzojë Fondit një opinion ligjor të favorshëm, të nxjerrë nga Ministri i Drejtësisë të Huamarrësit në lidhje me çështjet e parashtruara në seksionin 7.02 në të dhe në formën e thelbin e pranuar nga Fondi.

c) Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore do të ketë riformuar bordin ekzekutiv në përputhje me paragrafin 1 të shtojcës 3.

d) Huamarrësi, Fondi Financiar për Zonat Malore dhe Fondi do të kenë rënë dakord në lidhje me programin e zbatimit për rristrukturimin e Fondit Financiar për Zonat Malore.

e) Bordi ekzekutiv i Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore, pas një procesi konkurrues dhe transparent rekrutimi do të ketë emëruar një drejtor ekzekutiv sipas kushteve të pranuar nga Fondi.

f) Huamarrësi do të ketë emëruar një drejtor ekzekutiv, nga Fondi Financiar për Zonat Malore me miratimin paraprak të Fondit dhe

g) Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore do të ketë kontraktuar staf profesional me miratimin paraprak të Fondit.

SEKSIONI 7.02. Opinioni ligjor. Opinioni ligjor i kërkuar sipas seksionit 7.01 do të

trajtojë në mënyrë të favorshme çështjet e mëposhtme:

a) përmbushjen e kushtit të mëparshëm të specifikuar në seksionin 7.01 (a); dhe nëse
b) kjo Marrëveshje është ligjërish detyruese mbi Huamarrësit, në përputhje me kushtet e saj, pavarësisht nga ndonjë ligj i kundërt në territorin e saj, dhe mbështetet nga besimi i plotë dhe mirëbesimi i Huamarrësit.

SEKSIONI 7.03 Afati i fundit për hyrjen në fuqi. Nëse kjo Marrëveshje nuk hyn në fuqi brenda 90 ditësh pas datës së këtushme ose ndonjë datë tjetër siç mund të përcaktojë Fondi, Fondi mund ta përfundojë këtë Marrëveshje dhe dokumentet e tjera të Huasë siç parashikohet në seksionin 13.03 të kushteve të përgjithshme (Përfundimi përpara hyrjes në fuqi).

Neni 8 **Të ndryshme**

SEKSIONI 8.01 Përfaqësuesi. Ministri i Financave të Huamarrësit është caktuar si përfaqësues i Huamarrësit për qëllimet e seksionit 15.03 (Autoriteti që ndërmerr veprime) të kushteve të përgjithshme.

SEKSIONI 8.03 Statusi i kësaj Marrëveshjeje. Huamarrësi dhe Fondi bien dakord që kjo Marrëveshje përbën një traktat ndërkombëtar për të gjitha qëllimet sipas së drejtës ndërkombëtare.

SEKSIONI 8.04 Komunikimet. Përveç rasteve kur shprehet ndryshe në dokumentet e Huasë ose kërkohet nga Fondi, Huamarrësi do t'i adresojë të gjitha komunikimet në lidhje me këtë Marrëveshje si te Fondi, ashtu edhe tek institucioni bashkëpunues, me përjashtim të:

SEKSIONI 8.05 Adresat. Adresat e mëposhtme janë specifikuar për të gjitha njoftimet, kërkesat, raportet dhe komunikimeve të tjera që jepen apo bëhen në këtë Marrëveshje:

Për Huamarrësin:

Ministria e Financës

Bulevardi: “Dëshmorët e Kombit”, Tiranë, Shqipëri

Numri i faksit: (35542) 28494 (35542) 29200

Kopje për: Ministria e Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjitikës

Bulevardi “Dëshmorët e Kombit”, Tiranë, Shqipëri

Numri i faksit: (33542) 28362 (33542) 28442

Për Fondin: Fondi Ndërkombëtar për Zhvillimin Bujqësor

Via del Serafico, 107, 00142 Romë, Itali

Numri i faksit: (3906) 5043463

Për institucionin bashkëpunues:

Zyra e Kombeve të Bashkuara për Shërbimet e Projekteve (UNOPS)

405 Lexington Avenue, 4th Floor, New York, N.Y. 10174, U.S.A.

Numri i faksit: (1212) 4574001 (1212) 4574002 (1212) 4574003

Zyra e Kombeve të Bashkuara për Shërbimet e Projekteve (UNOPS)

Rome Office, FAO Building E, 1st Floor, Viale delle Terme di Caracalla, 00100, Rome, Italy

Numri i faksit: (3906) 570502929

SEKSIONI 8.06 Gjuha e komunikimit. Të gjitha njoftimet, kërkesat, raportet, dokumentet dhe informacione dhe komunikime të tjera që kanë të bëjnë me këtë Marrëveshje, Huanë dhe Programin do të jenë në gjuhën angleze.

Në dëshmi të sa më sipër, palët që veprojnë nëpërmjet përfaqësuesve të tyre të autorizuar në mënyrën e duhur, kanë nënshkruar këtë Marrëveshje në _____ në datë dhe vitin e shkruar më sipër.

SHTOJCA 1 **PËRSHKRIMI I PROGRAMIT**

1. Zona ku do të zbatohet Programi. Programi do të zbatohet në rajonet e Bulqizës, Devollit,

Dibrës, Gjirokastrës, Gramshit, Hasit, Kolonjës, Korçës, Kukësit, Librazhdit, Përmetit, Pogradecit, Pukës, Malësisë së Madhe, Matit, Mirëditës, Shkodrës, Skraparit, Tepelenës, Tropojës dhe Vlorës ose ndonjë rajoni tjetër, siç mund të jetë rënë dakord midis Huamarrësit dhe Fondit në territorin e Huamarrësit (Zona e Programit).

2. Grupi në fokus të Programit. Përfituesit e këtij Programi do të jenë familjet e varfra në zonat malore të territorit të Huamarrësit.

3. Qëllimi. Qëllimi i Programit është rritja e të ardhurave të familjeve në komunitetet e zonës malore, veçanërisht midis shtresave më të varfra të popullsisë rurale.

4. Komponentët. Programi do të ketë katër komponentë, tre për t'u realizuar nëpërmjet Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore dhe i katërti nëpërmjet Fondit Financiar për Zonat Malore. Tre komponentët që kanë lidhje me Agjencinë e Zhvillimit të Zonave Malore do të jenë: (a) zhvillimi i programit rajonal; (b) zhvillimi i sektorit privat; dhe (c) implementimi në terren dhe testimi i metodave të investimit. Komponenti që ka lidhje me Fondin Financiar për Zonat Malore do të konsistojë në shndërrimin e tij në një bankë bujqësore tërësisht kompetente, transformimin dhe zgjerimin e Fondit Financiar për Zonat Malore.

5. Komponenti i zhvillimit të programit rajonal do të konsistojë në mbështetje ndaj: (a) ndërtimit të rrjetëve dhe nxitjen për të krijuar Agjencinë e Zhvillimit të Zonave Malore në komunitetin ndërkombëtar të organizatave të specializuara që merren me zhvillimin ekonomik në zonat më pak të favorizuara dhe për të mobilizuar burimet e mëtejshme dhe nxitjen e investimeve nga brenda; (b) studime, analiza dhe politika kërkimore për krijimin e Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore, si një dije bazë në rrafsh kombëtar në zonat malore; dhe (c) forcimin e komuniteteve për të marrë pjesë në zhvillimin e tyre, që do të përfshijë: (i) ndërtimin e kapacitetit midis administratave të qeverisë lokale për të planifikuar dhe zbatuar investimet e zhvillimit të qëndrueshëm; (ii) krijimin e një fondi për të siguruar kontribute të përputhshme granti drejt kostos së mikroprojekteve prioritare në lidhje me komunitetin; dhe (iii) mbështetjen e zhvillimit të mëtejshëm të forumeve të zonës malore në nivel rajonal dhe kombëtar.

6. Komponenti i zhvillimit të sektorit privat do të konsistojë në mbështetjen ndaj: (a) zhvillimit të biznesit dhe lidhjes financiare, duke përqasur bizneset emergjente me tipe të ndryshme të siguriesve të shërbimit të zhvillimit të biznesit që operojnë në zonat rurale dhe institucionet financiare përkatëse formale dhe informale; (b) vazhdimësisë së përpunimit që është pjesë e programeve të investimit strategjik, për të informuar bizneset aktuale ose të mundshme në lidhje me mundësitë e investimit optimal, bazuar në analizat e zinxhirëve të produktit/vlerës; dhe (c) ndërtimit të kapacitetit të forcës punëtore nëpërmjet mbështetjes për institucionet arsimore kombëtare për sa i përket trajnimit teknik të grave dhe të rinjve në rastet kur aftësitë e përshtatshme janë identifikuar si një kufizim kryesor në programet e investimit strategjik.

7. Komponenti i zbatimit në terren dhe i testimit të metodave të investimit do të sigurojë mbështetje për dërgimin aktual të investimeve të zhvillimit që janë identifikuar më tepër nëpërmjet programeve të investimit strategjik. Fillimisht, komponenti do të përfshijë mbështetje ndaj: (a) infrastrukturës ekonomike në shkallë të ulët nëpërmjet granteve kontribuese për rinovimin/ndërtimin e infrastrukturës rurale të shkallës së ulët që ka treguar të jetë një kufizim kritik ndaj zhvillimit të biznesit në lokalitet; (b) novacioneve teknologjike nëpërmjet dhënies së granteve kontribuese konkurruese drejt investimeve të lidhura me cilësinë e produktit dhe cilësinë e kontrollit, higjienën dhe sigurinë e ushqimeve, markimin e produktit dhe marketingun; dhe (c) koordinimit dhe dërgimit të shërbimeve veterinarë publike që trajtojnë kontrollin e brucelozës të kafshët e vogla ripërtypëse.

8. Komponenti i transformimit dhe zgjerimit të fondit financiar për zonat malore do të sigurojë mbështetje ndaj Fondit Financiar për Zonat Malore për shndërrimin e tij në fund të periudhës së zbatimit të Programit, nga statusi aktual si fondacion publik, në një bankë të licencuar tregtare bujqësore, duke siguruar zgjerimin e shërbimeve financiare, duke nxitur kështu zhvillimin e qëndrueshëm ekonomik në komunitetet rurale malore. Ky shndërrim, duke ndjekur kërkesat e Bankës së Shqipërisë, do të kalojë tre faza: një periudhë përgatitore para marrjes së një licence parabankare; një periudhë paralicensimi; dhe pas kësaj operimi si një bankë tregtare bujqësore. Ndërsa ofron shërbime bankare për një publik më të gjerë, banka e re do t'i përmbahet fokusit të zonës rurale dhe malore të Fondit Financiar për Zonat Malore. Pikat e rëndësishme për t'u arritur do të përfshijnë: (a) sistemet bankare të përshtatshme të kompjuterizuara, tërësisht operacionale në bankën e re; (b) një sërë produkteve financiare bujqësore të përshtatshme, në dispozicion të klientëve; (c) degët bankare që

operojnë në zonat rurale; (d) klientët ruralë që depozitojnë kursime në mënyrë aktive me bankën e re; dhe (e) shumica e aksioneve pa interesa fikse të bankës në zotërim të klientëve të vegjël privatë dhe investitorëve strategjike institucionale. Për të arritur këto synime, Programi do të mbështesë pesë aktivitete: (a) zhvillimin e pronësisë dhe strukturës së qeverisjes; (b) rrjetin e degës dhe zhvillimin e rrjetit të zgjeruar; (c) zhvillimin e burimeve njerëzore; (d) zhvillimin e produkteve; dhe (e) zhvillimin e sistemeve.

SHTOJCA 2 ALOKIMI DHE TËRHEQJA E TË ARDHURAVE TË HUASË

Alokimi i të ardhurave të Huasë (a) Tabela e mëposhtme paraqet kategoritë e shpenzimeve të pranueshme që do financohen nga Huaja, alokimin e shumave të Huasë në çdo kategori dhe përqindjet e shpenzimeve për zërat që do financohen në çdo kategori:

	Kategoria	Sasia e alokuar e Huasë (E shprehur në SDR)	Përqindja e shpenzimeve të pranueshme që do financohen
I	Punët civile A. Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore (a) Investimet prioritare për komunitetin (b) Mbështetje e infrastrukturës (c) Rehabilitimi i ndërtesave/zyrës B. Fondi Financiar për Zonat Malore	120 000 270 000 5000 490 000	50% neto e taksave 10% neto e taksave 100% neto e taksave 100% neto e taksave
II	Pajisjet e mallrave dhe automjete Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore Fondi Financiar për Zonat Malore	60 000 470 000	100% neto e taksave 100% neto e taksave
III	Asistenca teknike dhe shërbimet profesionale A. Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore	710 000	100% neto e taksave
IV	Rrjetet e trajnimit dhe uorkshojet Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore Fondi Financiar për Zonat Malore	80 000 690 000	100% neto e taksave 100% neto e taksave
V	Grantet Korresponduese/SIP (Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore)	670 000	75% neto e taksave
VI	Huaja rritëse (Fondi Financiar për Zonat Malore)	1040 000	100% neto e taksave
VII	Kostot periodike (Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore)	610 000	80% (PY1), 70 % (PY2), 50% (PY3), 0% (me pas), gjithë përqindja neto e taksave
VIII	Të paalokuara	285 000	
	TOTALI	5 500 000	

b) Fondi mund të rregullojë tabelën e mësipërme, si të jetë e nevojshme, për t'i mundësuar ushtrimin e të drejtave të tij sipas seksionit 6.04. Fondi do të njoftojë Huamarrësin në lidhje me këtë rregullim dhe ky njoftim do të cilësohet *ipso facto* për të modifikuar këtë Marrëveshje.

2. Sasia minimale e tërheqjes. Tërheqjet nga llogaria e Huasë do të bëhen në sasira jo më të vogla sesa 20 000 dollarë amerikanë ose vlerat ekuivalente me të apo këto sasira të tjera mund të bëhen siç i cakton Fondi herë pas here.

3. Deklaratat e shpenzimeve. Tërheqjet nga llogaria e Huasë mund të bëhen përkundrejt deklaratave të shpenzimeve në lidhje me shpenzimet e pranueshme në sasira të tilla siç

Fondi mund t'i caktojë herë pas here, duke njoftuar Huamarrësin. Nuk është nevoja që të dhënat që tregojnë këto shpenzime t'i dorëzohen Fondit, por do të ruhen nga Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore dhe Fondi Financiar për Zonat Malore, për inspektim nga përfaqësuesit e Fondit dhe institucionit bashkëpunues, në përputhje me seksionet 4.07 (Deklaratat e shpenzimeve) dhe 10.03 (Vizita, inspektime dhe hetime) të kushteve të përgjithshme.

4. Kushtet e mëparshme të tërheqjeve. Asnjë tërheqje nuk do të bëhet në lidhje me shpenzimet sipas kategorisë VI derisa Marrëveshja Mbështetëse Financiare e Fondit Financiar për Zonat Malore të jetë miratuar nga Fondi në draft; një kopje e kësaj Marrëveshjeje Mbështetëse Financiare të Fondit Financiar për Zonat Malore, siç është nënshkruar nga Huamarrësi dhe Fondi Financiar për Zonat Malore, kryesisht në formën e miratuar dhe certifikuar si e vërtetë dhe e përfunduar nga një zyrtar kompetent i Fondit Financiar për Zonat Malore, do t'i dorëzohet Fondit; nënshkrimi dhe performanca e së cilës nga Huamarrësi dhe Fondi Financiar për Zonat Malore do të autorizohen ose ratifikohen nga i gjithë mekanizmi i përbashkët administrativ dhe qeveritar dhe kur të jenë plotësuar gjitha kushtet e mëparshme të efektivitetit të saj.

SHTOJCA 3 ZBATIMI I PROGRAMIT

ORGANIZIMI DHE MENAXHIMI

1. Investimet e mbështetura sipas Programit do të jenë të integruara në përgjegjësitë administrative të institucioneve të specializuara të krijuara nga dokumentet qeveritare sipas programit të mëparshëm të investimit të IFAD-it- MADP. Për t'i dhënë më tepër peshë metodave të decentralizuara pjesëmarrëse për stimulimin e rimëkëmbjes rurale dhe zhvillimit ekonomik, bordi ekzekutiv i Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore do të ristrukturohet nën drejtimin e Ministrit të Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës ose ndonjë kryesie tjetër siç njoftohet nga Huamarrësi dhe miratuar nga Fondi. Anëtarësia e bordit do të modifikohet për të reflektuar rolin kryesor të agjencisë si promotor të zhvillimit ekonomik në sektorin privat, në një mjedis zhvillimi të rritjes së demokratizimit dhe decentralizimit. Interesat e sektorit privat do të përfaqësohen nëpërmjet Shoqatës së Bankierëve, Dhomës (Dhomave) të Tregtisë dhe përfaqësuesi (t)/përfaqësuesve të zgjedhur të shoqatave kryesore të prodhuesve/tregtuesve. Interesat e shoqërisë civile do të përfaqësohen nga personat e zgjedhur nga niveli rajonal i Forumit të Zonës Malore - i zgjedhur me rotacion nga secila prej katër zonave operacionale të Zyrave të Rrjetit të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore - dhe, ka të ngjarë, nga forumi i nivelit kombëtar që është krijuar. Interesat e sektorit publik në nivelet kyçe të qeverisë lokale do të përfaqësohen nga zgjedhja e një anëtar i bordit nga komunat e zonës malore dhe një anëtar nga rajonet (përsëri me rotacion nga katër zonat operacionale të Zyrave të Rrjetit të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore). Në nivel kombëtar, ministritë do të përfaqësohen në nivel drejtorësh, për të përfshirë në instancën e parë Ministrinë e Bujqësisë, Ushqimit dhe Mbrojtjes së Konsumatorit, Ministrinë e Brendshme, Ministrinë e Mjedisit dhe Ministrinë e Financave.

2. Selia e Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore dhe katër zyrat e rrjetit që do të krijohen, do të zbatojnë komponentë që kanë lidhje me Agjencinë e Zhvillimit të Zonave Malore: (a) zhvillimin e programit rajonal; (b) zhvillimin e sektorit privat; dhe (c) implementimin në terren dhe testimin e metodave të investimit. Selia e Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore do të ristrukturohet për të reflektuar mandatin e saj të ri dhe për të zgjeruar edhe mënyrën e operimit.

3. Stafi drejtues i Fondit Financiar për Zonat Malore do të jetë përgjegjës për ristrukturimin e tij në një bankë tregtare bujqësore. Fondi Financiar për Zonat Malore do të rekrutojë staf kryesor shtesë, të diktuar nga kërkesat praktike të operacioneve bankare të reja, me komplekse, që të kenë kualifikimet minimale për menaxheret e bankave tregtare, siç kërkohen nga Banka e Shqipërisë. Një përfaqësim i propozuar nga një investitor strategjik ndërkombëtar mbi bordin e drejtorëve do të kërkojë të sigurojë faktin që ristrukturimi i fondit financiar për zonat malore të ndjekë planet e miratuara.

4. Marrëveshja Mbështetëse Financiare e Fondit Financiar për Zonat Malore. Huadhënësi dhe Fondi Financiar për Zonat Malore do të hyjnë në një marrëveshje (Marrëveshja Mbështetëse Financiare e Fondit Financiar për Zonat Malore”), e cila do të sigurojë, midis të tjerash që:

a) Huadhënësi do të transferojë fondet në dispozicion për transformimin dhe zgjerimin e Fondit Financiar për Zonat Malore, në përputhje me planin dhe buxhetin vjetor të punës dhe sipas

kushteve të pranuar nga Fondi; dhe

b) Fondi Financiar për Zonat Malore do të deklarojë angazhimin e tij për synimin dhe qëllimet e Programit siç deklarohet në Programin 1, në vazhdim të këtij synimi dhe këtyre qëllimeve.

MANUALET E PROGRAMEVE

5. Manualët e zbatimit të Programit

5.1 Përgatitja. Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore do të përgatisë manuale të zbatimit të draftprogramit sa më shpejt dhe praktikisht që të jetë e mundur, por në asnjë rast jo më vonë se 90 ditë pas datës efektive. Manualët e zbatimit të draftprogramit do të përfshijnë, midis të tjerash, kriteret për dhëniet e grantit konkurrues (domethënë skemat korresponduese të grantit për komunat; grantet e infrastrukturës ekonomike; dhe grantet e novacioneve teknologjike).

5.2. Miratimi. Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore do t'i dorëzojë për miratim bordit ekzekutiv të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore manualët e zbatimit të draftprogramit.

5.3 Adoptimi. Bordi ekzekutiv do të adoptojë manualët e zbatimit të Programit kryesisht në formën e miratuar nga Fondi dhe Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore do të sigurojë menjëherë kopje për Fondin dhe institucionin bashkëpunues. Nëse as Fondi, as institucioni bashkëpunues nuk bëjnë komente në lidhje me manualët e zbatimit të draftprogramit brenda 30 ditësh pas marrjes, ato do të konsiderohen të miratuara.

SHTOJCA 3A

MARRËVESHJET SHITESË

1. Praktikët e menaxhimit të insekteve të dëmshme. Si pjesë të ruajtjes së praktikave mjedisore të shëndetshme, siç kërkohet nga seksioni 7.15 i kushteve të përgjithshme, Palët e Programit do t'i përmbahen praktikave të përshtatshme të menaxhimit të insekteve të dëmshme sipas Programit dhe, për këtë qëllim, Huadhënësi do të sigurojë që pesticidet e marra sipas Programit të mos përfshijnë ndonjë pesticid të ndaluar nga Kodi Ndërkombëtar i Sjelljes të Organizatës së Kombeve të Bashkuara të Ushqimit dhe Bujqësisë (FAO) mbi Shpërndarjen dhe Përdorimin e Pesticideve, siç amendohet herë pas here ose listuar në tabelat 1 (të rrezikut jashtëzakonisht të lartë) dhe 2 (të rrezikut të lartë) të klasifikimit të rekomanduar të WHO në lidhje me pesticidet sipas rrezikut dhe klasifikimit të periudhës 1996-1997, siç amendohet herë pas here.

2. Sigurimi i personelit të Programit. Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore dhe Fondi Financiar për Zonat Malore do të sigurojnë të gjithë anëtarët kryesorë të personelit të Programit kundër rreziqeve shëndetësore dhe aksidenteve në masën që është e pajtueshme me praktikët e aplikuar kombëtare.

3. Rishikimi afatmesëm. (a) Synimet treguese që do të arrihen nga Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore në kohën e rishikimit afatmesëm për të informuar në lidhje me angazhimin e qeverisë për të kërkuar fonde huaje të reja shtesë nga Fondi ose paraqitja te bordi i tij ekzekutiv për komponentë që kanë lidhje me Agjencinë e Zhvillimit të Zonave Malore, do të përfshijnë:

i) kuadrin institucional të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore, i riorganizuar dhe i përshtatshëm- duke përfshirë zyrën funksionale të rrjetit;

ii) evidencë të një burimi të zgjeruar fondi orientuar për operacionet e sponsorizuara nga Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore; dhe

iii) planifikim programi dhe sisteme e procedura analize që operojnë në përputhje me dispozitat në këtë Marrëveshje.

b) Synimet treguese që duhet të arrihen nga Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore në kohën e rishikimit afatmesëm për të informuar mbi aksesin e mëtejshëm në fondet e huasë për komponentin që ka lidhje me Fondin Financiar për Zonat Malore do të përfshijnë:

i) dhënien e licencës bankare;

ii) rritjen e portofolit në përputhje me rritjen e portofolit dhe planin e financimit;

iii) karakterizimin e huamarrësve-në përshtatje me fokusin e Programit mbi uljen e varfërisë në zonat malore; dhe

iv) përshtatjen në pronësinë e bankës në përputhje me projektimin e përbashkët.

4. Gjinia. Gjinia do të merret në konsideratë në lidhje me:

a) mbledhjen dhe analizën e të dhënave për strukturat dhe proceset socio-ekonomike

të rajonit të zonave malore;

b) mundësi të barabarta gjinore për përfaqësimin në bordin ekzekutiv të Agjencisë së Zhvillimit të Zonave Malore;

c) mundësi të barabarta gjinore për personat që depozitojnë llogari kursimesh, huamarrësit, klientët/aksionarët e Fondit Financiar për Zonat Malore/bankës së re;

d) mundësi të barabarta gjinore brenda SIP;

e) mundësi të barabarta gjinore për pjesëmarrësit në forumet e zonave malore rajonale dhe kombëtare;

f) njohjen dhe konsiderimin e qartë të nevojave dhe shqetësimeve të zhvillimit të grave të zonave malore në procesin e politikëbërjes rajonale; dhe

g) sistemi i monitorimit dhe vlerësimit të Programit do të përfshijë (ku të jetë e mundur), duke zbërthyer të dhënat në bazë gjinie.

SHTOJCA 4 PROKURIMET

Seksioni A . Të përgjithshme

1. Të gjitha të mirat, punimet ndërtimore dhe shërbimet e financuara nga kjo Hua do të prokurohen në përputhje me dispozitat “Udhëzues për prokurimet e kryera në funksion të Asistencës Financiare të Fondit Ndërkombëtar për Zhvillimin Bujqësor” (1982) si dhe me dispozitat që mund të amendohen herë pas here nga Fondi (Udhëzuesi i prokurimeve). Nëse ndonjë nga udhëzuesit e prokurimit nuk është në përputhje me një dispozitë të kësaj liste, kjo e fundit do të ketë përparësi.

2. Në shkallën e mundshme, mallrat, punët civile dhe shërbimet do të zgjerohen në paketa të konsiderueshme tenderimi në mënyrë të tillë që të lejojnë përdorimin optimal të tenderimit konkurrues. Para fillimit të prokurimit, Huamarrësi do t’i japë institucionit bashkërendues për miratim: (a) një listë ose listat e mallrave dhe shërbimeve që do prokurohen; (B) grupimin e propozuar të këtyre mallrave dhe shërbimeve; dhe (c) numrin e propozuar dhe fushën e veprimit të kontratave të punëve civile që do të jepen.

3. Prokurimi do të zhvillohet vetëm gjatë periudhës së zbatimit të Programit dhe në përputhje me planet e prokurimit të miratuara nga Fondi.

4. Nuk do të zhvillohet asnjë prokurim, nëse ai përfshin një pagesë për persona ose ente, apo një importim mallrash, të ndaluar me një vendim të Këshillit të Sigurisë së Kombeve të Bashkuara të marrë sipas kapitullit VII të Kartës së Kombeve të Bashkuara. Fondi do të informojë Huamarrësin në lidhje me këta persona, ente apo këtë importim.

5. Kufiri i përcaktuar në këtë Shtojcë 4 përfshin edhe taksat.

Seksioni B. Metodatat e prokurimit të të mirave

6. Blerja Lokale. Kontratat për sigurimin e të mirave dhe pajisjeve që vlerësohen të kushtojnë deri në US\$25,000 ose ekuivalentin e kësaj shume në një monedhë tjetër mund të jepen bazuar në vlerësimin dhe krahasimin e ofertave të sjella nga të paktën tre furnizues në përputhje me procedurat, termat dhe kushtet e miratuara nga institucioni bashkëpunues.

7. Kontraktimi i drejtpërdrejtë. Kontratat për sigurimin e të mirave dhe pajisjeve speciale që vlerësohen të kushtojnë deri në US\$25,000 ose ekuivalentin e kësaj shume në një monedhë tjetër mund të jepen bazuar në kontraktimin e drejtpërdrejtë me kontraktorin apo furnizuesin në përputhje me procedurat, termat dhe kushtet e miratuara nga institucioni bashkëpunues.

8. Tenderi konkurrues i brendshëm. Kontratat për sigurimin e të mirave dhe pajisjeve që vlerësohen të kushtojnë më tepër se US\$25,000 ose ekuivalentin e kësaj shume në një monedhë tjetër mund të jepen bazuar në tenderimin e brendshëm konkurrues të shpallur në masmedian lokale në përputhje me procedurat, termat dhe kushtet e miratuara nga institucioni bashkëpunues.

Seksioni C. Metodatat e prokurimit të punimeve ndërtimore

9. Blerja lokale. Kontratat për sigurimin e punimeve ndërtimore që vlerësohen të kushtojnë deri në US\$25,000 ose ekuivalentin e kësaj shume në një monedhë tjetër mund të jepen bazuar në vlerësimin dhe krahasimin e ofertave të sjella nga të paktën tre furnizues në përputhje me procedurat, termat dhe kushtet e miratuara nga institucioni bashkëpunues.

10. Tenderi konkurrues i brendshëm. Kontratat për sigurimin e punimeve ndërtimore që vlerësohen të kushtojnë më tepër se US\$25,000 ose ekuivalentin e kësaj shume në një monedhë

tjetër mund të jepen bazuar në tenderimin e brendshëm konkurrues të shpallur në masmedian lokale në përputhje me procedurat, termat dhe kushtet e miratuara nga institucioni bashkëpunues.

Seksioni D. Metodatat e prokurimit të shërbimeve

11. Blerja lokale. Kontratat për sigurimin e shërbimeve që vlerësohen të kushtojnë deri në US\$25,000 ose ekuivalentin e kësaj shume në një monedhë tjetër mund të jepen bazuar në vlerësimin dhe krahasimin e ofertave të sjella nga të paktën tre furnizues në përputhje me procedurat, termat dhe kushtet e miratuara nga institucioni bashkëpunues.

12. Blerja ndërkombëtare. Kontratat për sigurimin e shërbimeve që vlerësohen të kushtojnë deri në US\$25,000 ose ekuivalentin e kësaj shume në një monedhë tjetër mund të jepen bazuar në vlerësimin dhe krahasimin e ofertave të sjella nga të paktën tre furnizues në përputhje me procedurat, termat dhe kushtet e miratuara nga institucioni bashkëpunues.

13. Tenderi konkurrues i brendshëm. Kontratat për sigurimin e shërbimeve speciale që vlerësohen të kushtojnë më tepër se US\$25,000 ose ekuivalentin e kësaj shume në një monedhë tjetër mund të jepen bazuar në tenderimin e brendshëm konkurrues të shpallur në masmedian lokale në përputhje me procedurat, termat dhe kushtet e miratuara nga institucioni bashkëpunues.

Seksioni E. Rishikimi i vendimeve të prokurimit

14. Dhënia e çdo kontrate për të mira apo punime ndërtimore me një kosto prej jo më pak se US\$50,000 ose ekuivalentin e kësaj shume në një monedhë tjetër si dhe çdo kontrate për shërbime komplekse (i.e. projektimi dhe zbatimi i SIP), do të jetë subjekt i rishikimit paraprak nga institucioni bashkëpunues në përputhje me udhëzuesit e prokurimit.

15. Dhënia e çdo kontrate për shërbime me një kosto prej jo më pak se US\$25,000 ose ekuivalentin e kësaj shume në një monedhë tjetër, do të jetë subjekt i procedurave të rishikimit siç mund të ketë vendosur në mënyrë të vazhdueshme institucioni bashkëpunues për kontrata të tilla në projekte dhe programe të tjera të ngjashme.

16. Në lidhje me ndonjë kontratë tjetër për mallra, punë civile apo shërbime, Huamarrësi do t'i sigurojë institucionit bashkërendues dy kopje të certifikuara ose konform të kësaj kontrate, së bashku me analizën e tenderave përkatës dhe rekomandimet për dhënie, menjëherë pas nënshkrimit të saj para dorëzimit tek institucioni bashkërendues të aplikimit të parë për tërheqjen e fondeve nga llogaria e Huasë në lidhje me këtë kontratë.

17. Para rënies dakord mbi ndonjë modifikim ose heqje dorë nga kushtet e ndonjë kontrate të referuar në paragrafët 14 dhe 15 sa më sipër, ose dhënien e një zgjatjeje të periudhës kohore të parashtruar për kryerjen e kësaj kontrate, ose nxjerrjen e ndonjë urdhri ndryshimi sipas kësaj kontrate (përveçse në rastet e urgjencës së jashtëzakonshme) që do të rrisnin koston e kontratës me më shumë se 10 % të çmimit fillestar, Huamarrësi do të informojë institucionin bashkërendues në lidhje me modifikimin, heqjen dorë, zgjatjen e afatit ose urdhrin e ndryshimit të propozuar dhe arsyet përkatëse. Nëse institucioni bashkërendues vendos që propozimi nuk është në përputhje me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje, do të informojë menjëherë Huamarrësin dhe deklarojë arsyet për vendimin e saj.